

33e ANNEE

JANVIER 1931

# LE BULLETIN

DE LA

# Chambre de Commerce



## SOMMAIRE

Le Quarante-cinquième anniversaire de la  
Chambre de commerce . . . . . 1  
Banque Provinciale du Canada . . . . . 5  
L'Ecile Technique de Montréal . . . . . 8

Assemblée annuelle de la Banque Royale  
du Canada . . . . . 9  
Banque Canadienne Nationale . . . . . 10  
Beauharnois Power Corporation . . . . . 11

CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE MONTRÉAL

## CANADIAN NATIONAL STEAMSHIPS

Opérant un service de passagers et de fret comme suit:

A BERMUDES, BAHAMAS, JAMAÏQUE et HONDURAS ANGLAIS. Service hebdomadaire de Passagers et de fret de MONTREAL, en ETE, et d'HALIFAX et BOSTON en HIVER. Retour à ces ports.

Service hebdomadaire de fret de MONTREAL à la JAMAÏQUE, direct en passant par HALIFAX en ETE et d'HALIFAX à la JAMAÏQUE, retournant à BOSTON et à HALIFAX en HIVER.

A BERMUDES, ST. KITTS, NEVIS, ANTIGUA, MONTSERRAT, ST. DOMINGUE, STE-LUCIE, BARBADES, ST-VINCENT, GRENADA, TRINIDAD, DEMERARA — service de passagers, fret et malle d'HALIFAX et BOSTON tous les quinze jours, retournant à ST-JEAN, N. B., prenant du fret à ST-JEAN pour HALIFAX.

Service bi-mensuel de MONTREAL à BERMUDES, ST-DOMINGUE, PORTO-RICO, ST. KITTS, ANTIGUA, GUADELOUPE, MARTINIQUE, BARBADES, GRENADA, TRINIDAD et DEMERARA via HALIFAX et retournant directement à QUEBEC et MONTREAL.

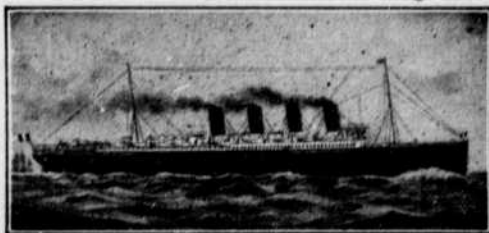
Service de fret de MONTREAL au BRESIL, ARGENTINE et URAGUAY, revenant à MONTREAL, mensuel.

Service de fret entre MONTREAL, VICTORIA et VANCOUVER, arrêtant à ST-JEAN et HALIFAX et retour à MONTREAL tous les mois.

Service mensuel de fret de MONTREAL à NOUVELLE-ZELANDE, revenant à MONTREAL via ports américains.

Service toutes les trois semaines entre MONTREAL et l'Australie, revenant par les ports américains.

*Pour plus de renseignements concernant les taux, départs, etc., s'adresser à tout agent du Canadien National ou au Bureau-Chef: 384, rue St-Jacques Ouest, Montréal.*



## COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE LIGNE FRANÇAISE

SERVICE RAPIDE ET DE LUXE

NEW YORK—PLYMOUTH—LE HAVRE

par les paquebots

ILE DE FRANCE — PARIS — FRANCE

NEW-YORK -- LE HAVRE

par les paquebots à classe unique

LAFAYETTE — DeGRASSE — ROCHAMBEAU

BORDEAUX — HALIFAX — NEW-YORK

Tous les quinze jours par les paquebots à classe unique

ROUSSILLON — LA BOURDONNAIS

GENIN, TRUDEAU & CIE, Limitée,

Agents généraux

42, Rue Notre-Dame Ouest

Tél. Lancaster 5634

Montréal

ou aux agents locaux

## WILLIAM I. GEAR, SON & CO.

INC.

### AGENTS MARITIMES

AGENCE DE VOYAGES POUR TOUTES LIGNES  
DE NAVIGATION

### POUR LE TEMPS FROID

### Croisières aux Indes Occidentales

De 9 jusqu'à 29 jours. Prix minimums :  
de \$85.00 à \$306.00

"C'est une région bénie, un décor où il fait si bon vivre entre l'azur des cieux et l'azur des flots. "Les champs y sont toujours fleuris, les montagnes éternellement verdoyantes, sous un soleil vermeil."

Bureau: No 27 EDIFICE BOARD OF TRADE

Téléphone: MARquette 5639

## ALLEZ en EUROPE par la WHITE STAR en compagnie de vos compatriotes

Les paquebots WHITE STAR sont renommés pour leur propreté méticuleuse, le confort de leurs installations, l'excellence de leur cuisine et leur personnel attentif et courtois. La variété des amusements à bord plaît à tous et rend la traversée agréable.

Services de Halifax à Plymouth, Cherbourg, Antwerp, Queenstown (Cobh) et Liverpool.

Assistance et renseignements donnés avec le plus grand plaisir verbalement ou par correspondance. Aucune obligation de votre part.

LAURENT TURCOTTE,

Directeur du Service de langue française

485 rue McGill, Montréal Tél. MARquette 7761



# Conseil d'Administration de la Chambre de Commerce pour 1930-1931

## PRESIDENT.

Monsieur CHARLES DUQUETTE, Prés. Alliance Nationale, 515 Ave Viger

### 1er VICE-PRESIDENT :

M. EDOUARD CARIÉPY,  
Dir. "Granger Frères Ltée",  
54 Notre-Dame Ouest.

### TRESORIER HONORAIRE :

M. J.-A. LAFERTE,  
March. de bois en gros,  
57 St-Jacques Ouest.

### 2ème VICE-PRESIDENT :

M. LOUIS-JOSEPH TARTE,  
Prés. et Gér.gén. "La Parisienne Shoe Co. Ltd",  
2194 La Salle

### SECRETAIRE :

M. J.-C. GROVES-CONTANT,  
25 rue St-Jacques Est.

### MEMBRES DU CONSEIL :

MM. Aubry, Léo., Prés. A. Aubry & Fils Ltée, 2340 Delorimier.  
Bergevin, A. F., Prés. O. Faucher & Fils Ltée, 680 Craig Ouest.  
Bonin, Théo., de "Bonin Frères Ltée", 1009 Ste-Catherine Est.  
Carmel, J.-R., Mtl. Rail & Water Trls. Ltd., 1100 Craig Est.  
Dansereau, E.-R., courtier, 10 St-Jacques Ouest.  
Delorme, Hormidas, de "Canada Flooring Co. Ltd.", rue Beaumont.  
Dugal, A.-J., dir.-gér. "Dupuis Frères Ltée", Ste-Catherine Est.  
Fontaine, F.-E., agence Can. de Publicité, 454 Lagauchetière O.  
Gaudet, Victor, directeur de la Poste, rue St-Jacques Ouest.  
Hurtubise, Jos., courtier en assurances, 500 Place d'Armes.

MM. Limoges, Armand, "Z. Limoges & Fils Ltée", 644 William St.  
Lorrain, Wilfrid, Maire de l'Abord-à-Plouffe, Qué.  
Milette, Alphonse, administrateur, 1106 Côte du Beaver Hall.  
Paré, Philias, de "G. A. Grier & Sons Ltd", 316 N.-D.-de-Grâce.  
Pinsonnault, L.-H., "Mtl Ship Lining", 131 Commissaires Ouest.  
Prud'homme, Hector, de "A. Prud'homme & Fils Ltée", 338 Craig E.  
Raymond, Avila, march. de ferronnerie, 893 St-Jacques Ouest.  
Smyth, T. Taggart, gér. gén. is. d'Epargne, 262 St-Jacques Ouest.  
Tremblay, J.-P., entrepreneur, 359 rue Addington.  
Trudeau, J.-G., de "Duchesneau Ltée", 81 St-Paul Est.

### AUTRES MEMBRES DU CONSEIL :

#### 1.—Anciens présidents :

MM. Alfred Lambert, fab. de chaussures, 26 Notre-Dame Ouest.  
Jos. Daoust, manufacturier, 939 Sq. Victoria.  
P.-E. Joubert, "Ass. Impériale", 275 St-Jacques Ouest.  
J.-V. Desautiers, "Caisse Nat. d'Economie", 55 St-Jacques Ouest.  
J. A. Paulhus, "D. Hatton Co.", 428 Bonsecours.  
Hon. R.-O. Grothé, de "L.-O. Grothé Ltée", 2000 boul. St-Laurent.  
C.-E. Gravel, administrateur, 84 Notre-Dame Ouest.

MM. Alfred Lambert, fab. de chaussures, 26 Notre-Dame Ouest.  
Jos. Daoust, manufacturier, 939 Sq. Victoria.  
P.-E. Joubert, "Ass. Impériale", 275 St-Jacques Ouest.  
J.-V. Desautiers, "Caisse Nat. d'Economie", 55 St-Jacques Ouest.  
J. A. Paulhus, "D. Hatton Co.", 428 Bonsecours.  
Hon. R.-O. Grothé, de "L.-O. Grothé Ltée", 2000 boul. St-Laurent.  
C.-E. Gravel, administrateur, 84 Notre-Dame Ouest.

#### 2.—Anciens vice-présidents et trésoriers :

MM. Ubald Garand, 20, rue Saint-Jacques Ouest.  
S.-D. Joubert, 391 boulevard Saint-Joseph Ouest.  
J.-A.-E. Gauvin, 1551, rue Ste-Catherine Est.  
Joseph Fortier, 350, rue Notre-Dame Ouest.

MM. Geo. Gonthier, auditeur général, Ottawa.  
Rod. Bédard, 425, Avenue Viger.  
Israël Cardin, 2365 Boul. Rosemont.  
J.-O. Labrecque, 975 rue Wolfe.

### AVOCATS-CONSEILS :

M. LEON GARNEAU, C.R., 204 Notre-Dame Ouest; M. J.-C. LAMOTHE, C.R., 25 rue St-Jacques Est.

### Vérificateurs :

MM. Maurice Chartré, C.A., et J.-A. Archambault, C.P.A.

### COMMISSIONS PERMANENTES POUR L'EXERCICE 1930-31

**Affaires Municipales.**—MM. Amédée Geoffrion, président, L.-M. Cornellier, Art. Campeau, C.-E. Gravel, Ludger Gravel, Gust. Franco, J.-O. Labrecque, J.-A. Paulhus, L.-H. Pinsonnault, Art. Vincent.

**Agriculture et produits laitiers.**—MM. Alf. Bissonnette, J.-A. Blais, Nap. Charest, J.-E. Chicoine, S.-L. Contant, J.-F. Desmarais, Hector-L. Déry, Ed. Gernaey, J.-J. Joubert, Nap. Labbé, Léo McKenna, Aug. Trudel, B. Trudel, Ls-Jos. Tarte, J.-Arthur Paquet, Paul Wattiez.

**Assurances et Prévention des Incendies.**—MM. C. Bastien, H.-C. Bourne, J.-Alf. Blondeau, J.-E. Courtois, L.-E. Courtois, Ed. Courtois, I. Crépeau, Alex. Belzil, Léon Décarie, Gilles Forget, J.-C. Gagné, Théo. Meunier, J.-Villevue Morin, Jos. Hurtubise, A.-C. O'Donoghue, Paul Ouimet, J.-A. Savard, J.-H. Pigeon, Gaston Rivet.

**Automobiles.**—MM. L.-C. Barbeau, A.-F. Bergevin, Jos. Bonhomme, Jos. Boulé, Geo. Clermont, Omer DesSerres, R. Généreux, Pierre Gravel, Victor Lévesque, J.-O. Linteau, Emile Linteau, J.-P. O'Shea, P. Panneton.

**Banque et Bourse.**—MM. Beaudry Leman, T. Bienvenu, J.-N. Cayouette, H. Geoffrion, Ern. Guilmet, J.-R. Hébert, F. G. Leduc, A.-P. Lésperance, Chs. Moncel H. Pérodeau, L.-E. Poivin, T.-T. Smyth, Chs.-A. Roy.

**Cuir, Peaux et Fourrures.**—MM. J.-H. Beaudry, Ant. Bédard, Aug. Chevallier, W. Clermont, Jos. Daoust, Chs. Deguire, Fra. Desjardins, W. Delorme, Wilf. Gagnon, A. Jeannotte, A. Lépine, Ant. Lefebvre, J.-A. McCaughan, D. Lapière, A. Rousseau.

**Épicerie et Produits Alimentaires.**—MM. J.-F.-T. Allard, J.-V. Boudrias, J.-E. Charbonneau, S.-L. Contant, Id. Genest, C.-P. Hébert, Geo. Hogg, J. Huysman, Marcel Langlois, Jos. Laporte, W. Lorrain, Alph. Raymond, J.-A. Ouimet, J.-T. Poulin, T. St-Arnaud, B. Trudel.

**Expositions.**—MM. J.-V. Boudrias, W.-C. Brouillette, Ernest Cormier, L.-C. Farley, F.-E. Fontaine, Aug.-P. Fortin, J.-H. Iarocque, Arm. Monast, Em. Martel, Alph. Milette, Léon Trépanier, P. Vanier.

**Finances.**—MM. Ed. Gariépy, président, Chs. Duquette, C.-H. Catelli, C.-E. Gravel, Hon. R.-O. Gré, J.-A. Laferté, J.-O. Labrecque, J.-A. Paulhus, Ls-Jos. Tarte.

**Immeuble.**—MM. Art. Campeau, C.-E. Gravel, H. Gohier, W.-T. Heney, Jos. Hurtubise, Albert Jetté, Mendoza Langlois, P.-N. Ménard, Alph. Milette, J.-B. Pélouquin, J.-J. Ferrault, J.-H. Petit, Philias Paré, Ernest Pitt, J.-P. Tremblay.

**Législation.**—MM. A.-S. Deguire, président, Israël Cardin, H. Collette, A.-J. Dugal, A.-H. Hardy, P.-N. Ménard, Alph. Milette, Avila Raymond, T.-Taggart Smyth.

**Meubles et Ameublement.**—MM. J.-D. Langeller, J.-H. Langevin, Chs. Lavigne, L.-A. Morency, J.-B. Paquin, H.-O. Viau.

**Mines, Forêts, Hydro-Électrique.**—MM. J.-S. Bock, Paul Bélique, Aurélien Boyer, Alph. Bélanger, de G. Beaubien, J.-N. Forest, Aug. Frigon, A.-J.-H. Langevin, J.-A. Larocque, U.-A. Leduc, Geo. Paré, Philias Paré, J.-P. Tremblay.

**Nouveautés.**—MM. P. Charton, W.-J. Daly, Théo. Bonin, L.-H. Duclos, A.-J. Dugal, J.-I. Eddé, R. Gélinas, L.-A. Gélinas, A.-H. Hardy, A.-F. Ladouceur, L.-N. Messier, Hubert Noisepx, J.-G. Trudeau.

**Papier et Pulpe.**—MM. Art. Berthiaume, Rob. Fortier, Paul Granger, Adj. Menard, J.-N.-A. Ferrault, Jean Rolland, J.-P. Rolland, Olivier Rolland, Ant. Valiquette.

**Produits Pharmaceutiques et Chimiques.**—MM. Jos. Contant, Alb. Bellefontaine, J.-H. Brodeur, Art. Décarie, Ed. Chs. Duquette, Arm. Groux, A.-J. LaRose, H. Lanctôt, Pier. Leduc, J.-H. Marceau, H. Nadeau, Aug.-P. Fortin, Wilb. Paquin, Ed. Vadboncoeur.

**Quincaillerie et Métaux.**—MM. J.-P. Beauvais, A.-F. Bergevin, Hector-A. Bernier, J.-A. Aubry, Hector Dubois, John Durand, Alf. Goyette, J.-E. Laplante, T. Latourelle, André Leroux, Alf. Pelletier, Avila Raymond, A.-G. Yon.

**Tabacs, Cigares, etc.**—MM. H. Brabant, Aimé DesRosiers, Arm. Grothé, Emile Grothé, Hon. R.-O. Grothé, J.-A. Trudeau, Louis Viau.

**Transports, Douanes, Postes, Téléphones et Télégraphe.**—MM. O.-O. Lefebvre, président, J.-R. Carmel, Emile-J. Caron, C.-H. Catelli, L.-M. Cornellier, J.-E. Flanagan, Victor Gaudet, F.-E. Gingras, J.-Alcide Lalonde, J.-Arm. Morin, S. Ouimet, L.-H. Pinsonnault, Paul Seurot.

BUREAU DES HONORABLES MEMBRES DU CONSEIL



## Lorsque sauver du temps signifie sauver de l'argent

Lorsqu'il y a des transactions financières à opérer entre des villes distantes l'une de l'autre, sauver du temps, c'est souvent sauver de l'argent.

Des fils particuliers relient les principales succursales canadiennes de la Banque de Montréal avec celles qu'elle possède aux Etats-Unis. Elle peut ainsi agir rapidement.

## BANQUE DE MONTRÉAL

Fondée en 1817

L'ACTIF DEPASSE 8800,000,000  
Il y a plus de 650 Succursales au Canada.

## Société d'Administration et de Fiducie

FONDÉE EN 1902

Siège social: MONTREAL  
5, rue St-Jacques est

(Edifice du Crédit Foncier Franco-Canadien)

ADMINISTRATION de SUCCESSIONS, de FIDEICOMMIS  
et de FORTUNES PRIVEES

### VOUTES de SURETE

#### Conseil d'Administration

Hon. Sir Hermidas Laporte,

K.B., C.P.,

Président, Montréal

Charles Cahen d'Anvers

Vice-Président, Paris

Martial Chevalier

Paris

Tancrède Bienvenu

Montréal

Hon. Rodolphe Lemieux

C.P., C.R., LL.D.

Ottawa

Vicomte R. de Roumefort

Montréal

Hon. Narcisse Pérodeau

Montréal

Hon. Thomas Chapais

Québec

Hon. L. Athanase David

Montréal

Armand Chaput

Montréal

Joseph Siros, N.P.

Québec

Louis S. St-Laurent, C.R.

Québec

J. Théo. Leclerc

Administrateur et Directeur Général

J. C. Brousseau

Secrétaire.

AGENCES :

QUEBEC—WINNIPEG—REGINA—EDMONTON—VANCOUVER

Fonds administrés - - - - - \$27,229,310.00

Fiduciaire pour émissions d'obligations - 25,728,611.00

## Votre Correspondance Personnelle



...Pour lui faire donner l'impression d'un style et d'un goût supérieurs... pensez toujours au PARCHEMIN ROLLAND. Il est fabriqué pour les connaisseurs.

Le PARCHEMIN ROLLAND plaît au toucher par son beau fini et sa haute qualité; il attire l'oeil par son fini mat et sa blancheur de neige.

Les bons marchands de papeterie — ou votre imprimeur — peuvent vous fournir le PARCHEMIN ROLLAND. Un grand nombre de styles dans des boîtes attrayantes avec ornementation en relief — pour dames et messieurs.

## COMPAGNIE DE PAPIER ROLLAND

MONTREAL, Qué.

## ARTICLES DE BUREAU

### LE PLUS GRAND CHOIX SANS EXCEPTION

Garnitures de bureau en cuivre, encriers, etc.  
Classeurs de bureau, aiguseurs automatiques.  
Plumes-réservoir, base onyx, crayons or, argent.  
Cahiers et livres blancs à feuilles mobiles.  
Boîtes en métal à argent, à lettres, à documents.  
Machines à écrire, rubans, papiers et accessoires.  
Sous-mains buvard, paniers, protège-chèques.  
Certificats, sceaux en métal et en caoutchouc.  
Travaux d'impression, de gravure, de reliure.

Attention spéciale apportée aux commandes par la poste

DEMANDEZ NOS CATALOGUES  
: : D'ARTICLES DE BUREAU : :

Notre représentant est à votre disposition

## GRANGER FRÈRES LIMITED

Libraires. Papetiers. Importateurs

54 NOTRE-DAME OUEST, MONTREAL

La plus importante librairie et papeterie française du Canada.

# BULLETIN DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

DU DISTRICT DE MONTREAL

Abonnement—Un an . . . . . \$3.00

JANVIER 1931

Le service gracieux du "Bulletin" est fait à tous les membres de la Chambre.

## Le Quarante-cinquième Anniversaire de la Chambre de Commerce

Lundi, le 24 novembre dernier, notre Chambre de commerce célébrait le 45<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation par un banquet des mieux réussi, aux dires des assistants, à l'Hôtel Windsor. Notre Chambre n'est pas friande de ces agapes puisque durant ce laps de temps, elle n'a eu que trois banquets, mais le dernier dépassait de beaucoup les autres en ce sens que les invités étaient nombreux et représentaient l'élite du monde politique et commercial du pays.

Nous reportons les lecteurs au discours de notre Président, qui apparaît plus bas, où est donné la raison d'être du banquet et l'énumération du travail accompli durant les 45 années.

La plus franche gaieté n'a cessé de régner durant tout le dîner et la fête a atteint son apogée par les discours qui ont été prononcés. On pourra en juger par les extraits que nous publions ici.

Le Comité qui avait charge de l'organisation était composé de MM. Avila Raynaud, président, Ph. Paré, Léo Aubry, Alphonse Millette, J.-A. Carmel H. Délorne, J.-P. Tremblay, A.-F. Bergevin, L.-H. Pinsonnault et le Secrétaire.

Voici maintenant la liste des invités: Les honorables Alfred Duranleau, ministre de la Marine, Arthur Sauvé, ministre des Postes, L.-A. Taschereau, premier ministre provincial, Honoré Mercier, ministre des Terres et des Forêts, les Sénateurs, Rodolphe Lemieux, Donat Raymond, Marcellin Wilson, C.-P. Beaubien, Raoul Dandurand, F.-L. Béique, Sir Hormidas Laporte, président de la Banque Provinciale, Sir Chas. Gordon, président de la Banque de Montréal, Sir Herbert Holt, président de la Banque Royale; les honorables, N. Pérodeau, R.-O. Grothé, P.-R. Du Tremblay, conseillers législatifs; M. J.-H. Rainville, président de la Commission du Port, M. E.-R. Décary, président de la commission administrative de l'Université de Montréal, MM. Beaudry Leman et Ernest Guimond, gérant-général et assistant, de la Banque Canadienne Nationale, Le Maire de Montréal, Sir Henry Thornton et MM. J. S. Hungerford, Président et vice-président du Canadien National, M. E.-W. Beatty et M. Grant Hall, président et vice-président du Pacifique Canadien, M. T.-B. Macaulay, président de l'Assurance Sun Life, M. S. McLaughlin, président de General Motors of Canada, M. R.-O. Swezey, président de Beauharno's Power Corporation, M. Geo. McDonald, président de Canadian Chamber of Commerce, M. Walter Molson, pré-

sident du Board of Trade de Montréal, M. C.-E. Neil, vice-président, Banque Royale, M. Geo. A. Savoye, président, Association des Manufacturiers, Québec, M. Allan Mitchell, président; même Association, section de Montréal, M. Narcisse Ducharme, président Assurance Sauvegarde, M. Geo. Hogg, Maire de Westmount, M. Jos. Beaubien, maire d'Outremont, M. C.-F. Sise, Président Bell Telephone, M. W. McClarke, secrétaire, Canadian Chamber of Commerce M. Julian Smith, président, Cie des Tramways. Les ex-présidents de la Chambre: MM. Sir Hormidas Laporte, Joseph Contant, C.-H. Catelli, F.-C. Lari-vière, Arm. Chaput, Ludger Gravel, J.-E.-C. Daoust, Jos. Daoust, P.-E. Joubert, J.-A. Paulhus, Hon. R.-O. Grothé, C.-E. Gravel.

### Discours de M. Charles Duquette, président de la Chambre de Commerce, au banquet du 24 novembre

Messieurs,

La Chambre de commerce de Montréal célèbre en ce moment le 45<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation. Nous avons cru devoir anticiper sur la date exacte vu que certaines raisons nous auraient peut-être empêchés de donner à cette fête du commerce tout l'éclat qu'elle mérite.

C'est en 1886 qu'un groupe de nos compatriotes, hommes d'affaires haut placés, se réunissait pour fonder et ensuite signer les documents nécessaires à la reconnaissance par le gouvernement fédéral de notre Chambre de commerce.

L'une des raisons pour lesquelles cette Chambre a été fondée était de permettre aux Canad'ens de langue française, de discuter dans leur propre langue et dans une atmosphère où ils se sentiraient plus à l'aise les différentes questions qui les concernent, et ce, malgré toute la courtoisie que peuvent leur témoigner les associations commerciales de langue différente.

Quand on parcourt la liste des fondateurs de notre Chambre, on a le droit de s'enorgueillir d'être les successeurs des Josen Perrault, l'âme de cette fondation, des hons. Alph. Desjardins, L.-J. Forget, Sir H. Laporte, J.-B. Rolland, Louis Tourville, Alph. Racine, des Joseph Contant, R. Beullac, H. Beaugrand, L.-H. Boisseau, Joseph Fortier, A.-E. Généreux, Thomas Gauthier, F.-L. Granger, L.H. Hébert, A.-S. Hamelin, L.-P. Hébert, L.-E. Morin, P.-P. Martin, L. E. N. Pratte, L. J. A. Surveyer et un grand nombre d'autres dont les signatures apparaissent sur le parchemin des lettres patentes. Aussi, je crois me faire l'écho de tous en offrant notre reconnais-

sance à ceux qui sont encore vivants et un tribut d'hommages aux disparus. Oui, à eux le mérite d'avoir créé cette Chambre de commerce qui, pendant les quarante-cinq années de son existence, a accompli quelques oeuvres utiles pour le Canada et sa population.

Après avoir occupé, pendant un certain nombre d'années, des locaux modestes, nos prédécesseurs, convaincus de la mission utile de notre institution, congèrent à installer la Chambre de Commerce dans un immeuble convenable et s'en ouvrirent à Sir Lomer Gouin, qui abonda dans le projet et céda l'Hôtel du Gouvernement, lequel la Chambre prit possession le 1er mai 1906. Sir Lomer vendit cette propriété à un prix de beaucoup inférieur à sa valeur réelle afin, disait-il, de permettre à la Chambre de Commerce de se loger suivant le rang prépondérant qui lui appartient. Sir Lomer a été élu "Membre d'honneur à vie" pour reconnaître son geste et sa sympathie pour le monde du commerce.

La Chambre de commerce, prenant de plus en plus d'expansion et avec l'aide de ses membres seulement cette fois, érigeait en 1925 le magnifique édifice qu'elle occupe présentement sur la rue St-Jacques et dont l'inauguration officielle eût lieu le 5 octobre 1926.

Permettez que je rappelle les principales questions qui ont été mises de l'avant par notre Chambre durant ce laps de temps: Assurances maritimes et route du St-Laurent, Agences commerciales à l'étranger, Bureau de renseignements sur Montréal, l'Hôtel de la Monnaie, l'Expansion des banques dans notre province et la garantie aux déposants, le Canal de la Baie Georgienne, l'Aggrandissement du Marché Bonsecours, l'Etablissement d'une cale sèche, les Congrès internationaux, les Ecoles des Hautes Etudes et Techniques, les Entrepôts frigorifiques, la Loi de faillite, le Creusement du St-Laurent, le Port de Montréal, les Pouvoirs hydrauliques de notre province, la Réduction du tarif postal, les Colis postaux, le Transcontinental et ses raccordements avec Montréal, la Prévention des incendies, les Impôts sur le Revenu, les Traverses à niveau, le Plan d'ensemble de la Cité, les Tramways, l'Agriculture, l'Aviation commerciale, la Radio, le Musée commercial, la Commission du tarif, la Marine marchande canadienne, les Tribunaux de commerce, le Tarif du Téléphone, le Détournement des eaux des Grands Lacs, la Gare Centrale du C.N.R. et autres.

Certes, nous n'avons jamais eu la prétention de croire que tout ce qui précède serait immédiatement accepté par nos gouvernants. Tout de même, un grand nombre de ces suggestions, fruits d'études consciencieuses, ont reçu leur approbation par des lois qui nous régissent encore ou par des édifices qui font l'orgueil de notre pays.

C'est à la race anglo-saxonne que revient l'honneur d'avoir organisé des Chambres de commerce

sans le soutien de l'Etat. A St-Héliér de Jersey, dans les Iles de la Manche, il y avait une Chambre de commerce en 1769, et en 1783, la ville de Glasgow obtient la première charte royale pour l'établissement d'une Chambre de commerce. Edinburg suivit deux ans plus tard. Manchester eût la première Chambre anglaise qui fut fondée au tournant du dix-neuvième siècle. La Chambre de commerce de Londres n'a pris une forme tangible qu'en 1882, quatre ans avant la fondation de la nôtre. L'on constate que sur le continent européen, le nom qui est seul employé pour ces organisations d'hommes d'affaires, c'est la Chambre de commerce.

De la conception d'alors d'une Chambre de commerce, il a fallu parcourir une grande distance pour en arriver à son état actuel. Il est présentement reconnu que non seulement les droits du vendeur et de l'industriel, mais ceux de l'acheteur et du consommateur méritent l'attention et la considération de la Chambre de commerce. Ils font partie de son programme. De ce fait, la Chambre de commerce est définie comme la Fédération, le groupement des hommes d'affaires d'une cité ou d'une ville, qui a pour but la protection du commerce, son aide en enseignant les méthodes les plus modernes et en tenant ses membres au courant des procédés économiques qui peuvent assurer sa prospérité.

La Chambre de commerce de Montréal, composée d'hommes d'affaires et de professionnels qui, par leur position et leurs connaissances, sont bien placés pour aviser au meilleur intérêt du commerce, ne reconnaît aucune couleur politique. Elle n'est inféodée à aucune faction et ne subit le contrôle d'aucun groupe. Je pourrais dire d'elle ce qu'un écrivain français disait d'une association s'milaire: "Les passions ardentes qui s'agitent ailleurs s'arrêtent à la salle de délibérations; une seule y est admise, celle dont nous sommes le plus sûr qui ne nous divisera jamais, je veux dire: le désir d'être utile à tous nos concitoyens". Et c'est là que notre Chambre puise sa force. Elle a pu se tromper, elle a pu errer même, mais toujours elle a été de bonne foi et animée des meilleures intentions.

Notre institution a été dans le passé et sera dans l'avenir une autorité qui renseigne les hommes d'Etat. Elle est le trait-d'union entre le gouvernement et le commerce. Un homme d'Etat belge a bien compris la raison d'être d'une Chambre de commerce quand il disait: "Le gouvernement ne peut s'en rapporter exclusivement à l'avis de ses fonctionnaires, si capables et si désintéressés qu'ils soient, parce que les fonctionnaires, précisément à raison même de l'absence de tout intérêt personnel et de toute pratique, sont étrangers à beaucoup des faits industriels et commerciaux. Dans les Chambres de commerce, à raison de leur composition, à raison de la pluralité des éléments, on trouve toujours des garanties de discussion, de contrôle, de modération et

## Adj. Menard

IMPRIMEUR

987, SAINT-LAURENT,

MONTREAL



TELEPHONES:  
EST 1878-3241

Spécialité:  
Tributs Floraux  
en Cire

Nouvelle adresse:

1405, RUE SAINT-DENIS, Coin Sainte-Catherine Est

Etablie en 1885

Tél. Lancaster 5246

## A. JETTÉ & CIE

COURTIERS EN IMMEUBLES

Experts en propriétés, Etc.

84, rue Notre-Dame ouest,

Edifice Duluth, Ch. 52.

Montréal



Vous vous assurez satisfaction permanente en achetant vos bois durs à plancher judicieusement. Les bois durs à plancher Canada Flooring ont une qualité, une beauté et une durabilité qui ne sont surpassées à aucun prix.

Toujours en mains :

**Chêne — Merisier — Erable ou Hêtre**

dans toutes les qualités et toutes les épaisseurs.

Ecrivez pour plus de renseignements  
à notre département de service.

## Canada Flooring Co. Ltd

304, rue BEAUMONT — VILLE MONT-ROYAL

Montréal, Qué.

Téléphone : ATLantic 7286

Première Compagnie Anglaise établie au Canada  
A. D. 1804

## Phoenix Assurance Co. Ltd

DE LONDRES, ANGLETERRE

Assurances transigées

FEU VIE MARINE  
LOYER EXPLOSION  
AUTOMOBILE

Actif de la Compagnie dépassant . . . . \$165,000,000  
Sinistres payés, au delà de . . . . . 800,000,000  
Dépôt au Gouvernement Fédéral . . . . . 3,000,000

J. B. PATERSON, Gérant

C. W. C. TYRE,  
Assistant-Gérant

WM. LAWRIE,  
Dép.-Assistant-Gérant

Bureau-Chef pour le Canada:

480, rue St-François-Xavier,

MONTREAL

## TRUST GENERAL DU CANADA

EXECUTEUR TESTAMENTAIRE  
AGENT FINANCIER  
ADMINISTRATEUR  
LIQUIDATEUR  
FIDUCIAIRE

Capital versé : \$1,105,000

Conseil d'administration :

L'hon. F.-L. Béique, président.

L'hon. J.-M. Wilson, vice-président.

L'hon. D.-O. L'Espérance, vice-président.

L.-J.-Adjutor Amyot  
Joseph Beaubien  
L'hon. N.-A. Belcourt, C.R.  
A.-N. Drolet  
Sir J.-Geo. Garneau  
Ernest Guimont  
Mendoza Langlois  
A.-A. Larocque

Ch. Laurendeau, C.R.  
Beaudry Leman  
L'hon. J. Nicol, C.R.  
L'hon. J.-E. Perrault, C.R.  
L'hon. Donat Raymond  
Leo-G. Ryan  
L'hon. Georges-A. Simard  
C.-E. Taschereau, N.P.

N.-A. Timmins

René Morin, Directeur général

112, rue St-Jacques ouest  
MONTREAL

71, rue St-Pierre  
QUEBEC



## Obtenez une Réponse Immédiate — Téléphonnez !

**Q**UAND vous avez une dépêche importante à transmettre immédiatement — quand vous désirez confirmer certains détails — quand il vous faut obtenir une réponse immédiate de quelqu'un à 100 ou 1,000 milles de distance, la ligne téléphonique est votre plus court chemin.

Le service de longue distance vous mettra en contact instantané avec un ami ou un client de l'extérieur.



Tél. HARbour 1196 Edifice Chambre de Commerce  
25, rue St-Jacques est, Montréal.

## LAMOTHE, GADBOIS & CHARBONNEAU AVOCATS

J. C. Lamothe, LL.D., C.R., Emilien Gadbois, LL.L., C.R.,  
J. Pierre Charbonneau, B.C.L., N. Charbonneau, B.C.L.

ASSURANCE FINANCE

VOS COLLECTIONS

à

## 10 POUR CENT

## GASTON RIVET

Directeur

## Guardian Finance Company

266 St-Jacques Ouest

Edifice Banque d'Epargne, ch. 306 MARquette 2587

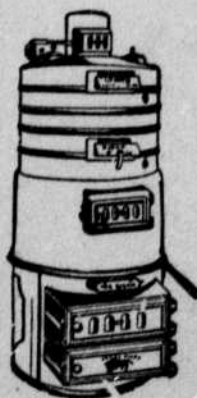
Résidence: ATLantic 3559-M

Carte d'informations livrée sur demande.

Tél. Lancaster 7700

## La Cie J. & C. Brunet

LIMITEE



Plomberie  
Couverture  
Electricité  
Chauffage

1095 boul.  
St-Laurent

MONTREAL.

## R. FARIBAUT NOTAIRE

Successor de Leclerc & Faribault  
60, RUE ST-JACQUES OUEST  
Tél. Main 6678 MONTREAL  
Argent à prêter sur hypothèque

## LARUE & TRUDEL

Comptables agréés  
(Chartered Accountants)

J.-Art. Larue, C.A. Eugène Trudel, C.A.  
J.-Wilfrid Boulet, C.A. Maurice Chartré, C.A.  
A.-Emile Beauvais, C.A. David Robillard, C.A.  
Maurice Boulanger, C.A. Jean-Paul Gauthier, C.A.  
Jacques LaRue, C.A.

LaRUE, TRUDEL & PICHER  
Syndies et Liquidateurs  
MONTREAL QUEBEC

## F. R. PAQUET J.L.A. CHARBONNEAU

COMPTABLES-LIQUIDATEURS  
SYNDICS AUTORISES

Edifice Transportation Harbour 012  
Suite 512

132 rue St-Jacques ouest, Montréal

## W. A. BAKER, C. R.

AVOCAT  
Edifice Métropole  
4, rue Notre-Dame est, Montréal  
LANcaster 9257

## J. P. O'SHEA & CIE

VERRE DE TOUS GENRES  
POUR CONSTRUCTIONS

Vitrines

Comptoirs

Fontaines

Tables

Chaises

FOURNITURES DE RESTAURANT

VERRIFRES POUR EGLISES

VITROLITE SANI ONYX

15, ruelle Perreault, Montréal

## GARAND, TERROUX & CIE

Banquiers et Agents de Change  
20, RUE ST-JACQUES OUEST, MONTREAL  
(En face du journal "La Presse")

d'impartialité." J'ajouterai que la Chambre de commerce est le baromètre où s'annoncent les fluctuations commerciales, où se projettent les grandes entreprises.

Notre Chambre a eu à soutenir une forte lutte pour son existence. Dans cette métropole où les nôtres comptent pour plus des trois-quarts de la population, nous avons toutes les difficultés à placer notre effectif à mille membres. Et puisque j'en suis sur ce sujet, me serait-il permis de faire un appel pressant à mes compatriotes et aux membres actuels de la Chambre en faveur de nouvelles nombreuses adhésions ? Si on le voulait, dans très peu de temps nous aurions deux mille, voire trois mille membres. Pour obtenir ce résultat, il suffit que chacun fasse son devoir qui se résume à faire admettre un seul membre, et en quelques heures notre effectif serait de beaucoup augmenté. Peut-on y compter ? J'ose l'espérer.

Si les Canadiens de langue française veulent marcher de pair avec nos concitoyens de langue anglaise, il leur faut s'unir, car celui qui observe un tant soit peu, est rempli d'appréhensions pour l'avenir commercial des nôtres. Ce n'est pas en formant de petits groupements ici et là, en partageant et en amoindrissant par là notre influence, que les nôtres pourront espérer se faire écouter favorablement dans les Conseils de la nation.

Je suis de ceux qui croient que la prépondérance des nôtres se maintiendra par leur valeur en affaires plutôt que par élites intellectuelles seulement. Dans ce siècle où le mercantilisme devient de plus en plus intense et qui semble le plus intéresser l'univers, les nôtres ne doivent pas se croiser les bras et se laisser aller à une douce quiétude pendant que leurs voisins avancent dans la voie du progrès et de la richesse matérielle, car ils pourraient se voir à l'arrière-plan. La Chambre de commerce est la phare où viennent se rallier les bonnes volontés. Qu'on s'unisse sous son égide et, avec l'aide d'un chacun, les nôtres atteindront un tel degré d'expansion économique qu'on devra compter encore plus avec eux.

Je ne voudrais pas terminer sans remercier cordialement les invités qui nous honorent de leur présence et ceux des membres de notre Chambre et leurs amis qui ont répondu si chaleureusement à notre appel. A tous et à chacun, merci.

Merci aussi et de grand cœur à la presse de Montréal qui, toujours, a mis à notre disposition et sa sympathie et ses colonnes pour diffuser les projets préconisés par notre Chambre. Toujours loyale, elle a été un encouragement constant et une aide précieuse.

Nous publions ici des extraits de discours qui ont été prononcés à la suite de celui de notre Président:—

### **"Vous êtes ici pour applaudir un succès canadien", dit l'hon. Duranleau, ministre de la Marine.**

C'est sans doute au fait que je suis membre de votre Chambre de Commerce que je dois l'honneur, dit M. Duranleau, d'avoir été invité à venir célébrer avec vous le quarante-cinquième anniversaire de cette institution; et ce fait, dont je m'enorgueillis, ajoute, dans mon esprit, un intérêt particulier à cet événement.

Il me rend même plus facile la tâche de répondre au toast que vous avez mis en regard de mon nom sur votre programme "le Canada", car un discours prononcé dans de pareilles circonstances court moins de chances d'être court; il ne tombe pas dans la catégorie de cette allocution dont parle Kipling, celle qui enchaîne l'orateur à un bifteck et le force à raconter tout ce qu'il sait.

Et puis, nous célébrons un anniversaire; c'est dire que nous nous réjouissons d'une oeuvre qui a vécu de longs jours, qui a travaillé, qui a obtenu des résultats, qui a fait sa part dans l'oeuvre essentielle de notre développement économique, social et financier.

A mon sens, les Chambres de Commerce sont une aide puissante pour les gouvernements, pour les hommes publics qui sont à la tête des affaires d'un pays. Car placés plus près du peuple, mêlés à sa vie quotidienne à tous les degrés de l'activité économique, ce sont ces corps publics qui occupent les premiers postes d'observation dans le monde des affaires, qui encouragent les industries, qui surveillent le courant des opinions de tout ce qui peut faire grandir une industrie ou la ruiner.

A fond, c'est bien la vie nationale qui se poursuit, invitant à une commune et patriotique collaboration les citoyens d'une même patrie, dont très peu peut-être sont indispensables, mais qui tous sûrement doivent être utiles, car il n'y a pas de grand pays sans cette coopération de tous les citoyens.

Messieurs, je ne veux pas dépasser le temps qui m'a été alloué. Je profite du temps qui me reste pour vous redire toute la joie que j'ai éprouvée à participer à votre fête.

En associant le Canada au sentiment qui nous rassemble, vous avez démontré qu'il n'est pas de victoire, si humble ou si grande soit-elle, sociale, économique ou politique, qui ne puisse de quelque façon contribuer à glorifier et servir la patrie.

### **L'hon. sénateur Lemieux rend un bel hommage aux fondateurs.**

Je vous remercie de votre accueil. En m'invitant à prendre la parole, dit l'hon. M. Lemieux, votre Chambre s'est rappelée sans doute que j'ai, au temps de ma jeunesse, assisté à ses débuts.

Parmi ses fondateurs j'ai bien connu monsieur Joseph Contant, vénérable octogénaire, homme

d'honneur s'il en fut jamais, qui nous raconte parfois avec une verve intarissable, les tenants et aboutissants du vieux Montréal.

Et J.-X. Perrault que l'on disait un rêveur et un enthousiaste, mais qui n'en fut pas moins un homme d'action débordant d'énergie.

La Chambre de Commerce, la Société St-Jean-Baptiste, le Monument National, les cours publics gratuits, la représentation du Canada aux expositions de Philadelphie et de Paris, voilà ce à quoi il consacra sa grande énergie. Sa vie entière, quel exemple de probité, de désintéressement et de patriotisme !

Il n'est pas étonnant qu'avec de tels chefs, la Chambre de Commerce Canadienne-Française soit devenue la puissance qu'elle est aujourd'hui.

### LE DEVELOPPEMENT DU PORT

L'on peut dire que vous avez pris votre large part au progrès merveilleux de Montréal depuis vingt-cinq ans et que vous avez contribué au développement du port Montréal, l'un des plus considérables du monde, l'un des mieux outillés et dont l'avenir est assuré.

La Chambre de Commerce sera toujours un facteur dans le monde des affaires si elle s'inspire de l'esprit de ses fondateurs.

Vous m'avez invité à parler du Canada. Le sujet est vaste et complexe. Je m'expose peut-être à des redites. Je m'excuse d'avance si, au cours de ces remarques, je suis amené à vous dire des choses que vous savez très bien.

Messieurs, nous avons un beau pays, grand par son histoire, ses légendes et ses traditions. Les pionniers du Canada ont droit à notre éternelle reconnaissance. Il y aura quatre siècles en 1934 qu'il fut découvert et pour ainsi dire consacré à Dieu.

L'hommage solennel rendu à Cartier sera le témoignage de notre reconnaissance envers la Providence qui a protégé notre pays; envers les missionnaires, envers les colonisateurs qui ouvrirent à la civilisation les immensités du Nouveau-Monde.

En 1759, le Canada français est passé sous la domination britannique, mais nous avons conservé nos libertés religieuses, nos lois civiles, notre langue. Nous avons formé avec nos vainqueurs une association qui, dans le respect mutuel des droits de chacun, doit conduire notre pays vers ses destinées.

Certes, il a fallu lutter pour conquérir la liberté politique et religieuse.

En 1897, à la conférence impériale de Londres, Laurier pourra — en présence de l'héritier de la Couronne — déclarer hardiment; "Altesse, le Canada est désormais une nation. Si le XIXe siècle a été le siècle des Etats-Unis, le XXe sera celui du Canada."

Ce n'est pas à vous, membres de la Chambre de Commerce, que je voudrais citer des statistiques

pour démontrer le chemin parcouru depuis 1867. Qu'il me suffise de dire que nos puissants voisins, les Etats-Unis, ont confiance dans notre avenir économique et commercial.

Nous avons une population de dix millions, répartie sur un très vaste territoire et il nous faut l'apport des capitaux étrangers pour alimenter nos industries. Or, les Américains ont actuellement placé dans nos industries et nos valeurs trois milliards et demi de dollars dont 450 millions dans nos pulperies; 250 millions dans nos mines; 850 millions dans l'industrie générale et 638 millions dans nos voies de transport ferroviaire.

Ceci représente 58% des placements étrangers, alors qu'il y a treize ans à peine, ces placements représentaient 17% du total.

Si les Américains, peuple éminemment pratique, nous font confiance à ce point, c'est qu'ils savent que les Canadiens sont régis par des lois sages et justes qui protègent le capital et le travail.

Les problèmes ardues ne nous effraient pas — à preuve la construction du Pacifique et du Canadien National.

Et puis, nos ressources sont pour ainsi dire illimitées.

Notre sol produit le meilleur blé du monde et il y a encore — comme dans la vallée de la Rivière de la Paix — des espaces immenses qui n'attendent que le soc de la charrue pour faire germer de belles moissons.

Deuxième facteur de prospérité: d'abord, nos forces hydrauliques. Québec et Ontario possèdent de ce chef un avantage qui donnera à l'industrie une expansion magnifique.

Ensuite nos forêts et nos mines qui dépassent en richesse ce que les plus optimistes n'avaient espéré y découvrir.

Les comparaisons seraient fastidieuses, mais n'oublions pas que le Canada avec 10 millions de population, exporte aujourd'hui autant que les Etats-Unis, à l'époque où leur population était de 75 millions.

**"Il y a encore de la place dans nos rangs", dit M. J.-A. Paulhus.**

Sans insister d'avantage ni répéter ce que vous avez si bien dit vous-même sur les activités de notre Chambre dans le passé et sur ses projets futurs, je veux simplement déclarer que nous sommes fiers de notre institution, que nous avons la certitude qu'elle a rendu de véritables services au commerce et à l'industrie dans le passé, et que nous comptons sur le concours et l'appui généreux des hommes d'affaires et du commerce en général pour l'avenir.

Il n'est pas étonnant que ces débauches de l'agiotage, ces orgies de la finance dont nous venons d'être témoins devaient d'un jour ou l'autre provoquer des congestions, des indigestions graves et

mettre en danger la vie économique des peuples en général.

Certains pays sont à la diète depuis longtemps et le malaise persiste en dépit des soins et des prescriptions imposés par les sommités de la haute finance et des experts banquiers.

Le Canada étant un jeune pays aux organes sains, au cœur vigoureux, à la forte vitalité se relèvera plus vite de ce mauvais pas que les pays usés par l'âge et les anémies chroniques. Par sa robuste constitution, il sortira bientôt vainqueur de la lutte et reprendra sa place accoutumée au soleil de la prospérité et de l'abondance. Déjà il est entré en pleine convalescence, la confiance et l'espoir renaissent dans les milieux commerciaux et financiers, et s'il m'était permis de faire une prédiction, je dirais qu'à compter de ce soir, au moment où nous fêtons le 45<sup>e</sup> anniversaire de notre existence, le jalon que nous plantons pour en marquer l'événement devra être le point tournant où notre pays s'engagera résolument vers la prospérité et le succès des anciens jours.

Et si nous poursuivons en faisant la description de nos ressources naturelles, nous y trouverons que nous sommes le deuxième pays du monde pour la production de l'or, le premier pour le rendement du nickel et de l'amiante. Nous avons des trésors incommensurables d'argent, de cuivre, d'étain, de plomb, de fer, etc. Nos réservoirs d'essence pétrolifères sont inépuisables, de couches de houille, du bois, du poisson. Nous possédons les plus prolifiques, comme les plus vastes pêcheries des deux continents. Et nos pouvoirs hydrauliques en les utilisant tous à pleine capacité, nous pourrions mettre en mouvement toutes les industries de ce pays et des pays voisins. Passons maintenant dans le royaume de l'intelligence et du savoir. Il y a ici ce soir à cette table des personnages dont la haute culture intellectuelle a été admirée dans les milieux les plus civilisés de l'univers.

Un des nôtres est actuellement président de la Ligue des Nations. Nos législateurs, nos politiciens, se sont taillé des réputations enviées sur les théâtres les mieux réputés de la grande diplomatie.

Le premier ministre du Canada dans le moment est le point de mire des populations d'outremer: les journaux vantent son habileté, son talent. Nous avons des écrivains, des littérateurs, des historiens, des penseurs et des professeurs qui n'ont pas de supérieurs nulle part. Quel pays est plus avancé que le nôtre dans le développement du commerce, de l'industrie, de la finance ?

Par tête, nous dépassons tous les autres pays pour les échanges, nous venons en 5<sup>ième</sup> place pour le volume global de notre commerce parmi toutes les nations commerciales du monde entier.

(A suivre dans le Bulletin de février)

## Banque Provinciale du Canada

Rapport financiers de la Banque Provinciale du Canada. — Forte situation liquide. — Dépôts épargnes en augmentation

La Direction de la Banque Provinciale du Canada vient de faire connaître le rapport financier annuel de la Banque pour l'exercice terminé le 30 novembre dernier, démontrant une forte situation liquide et de très bons résultats.

L'état du compte de Profits & Pertes indique des bénéfices réalisés au montant de \$511,457.54, déduction faite des frais d'administration, intérêts, et après déduction pourvu aux créances mauvaises et douteuses; comparativement à \$551,022.27 en 1929. Les profits du dernier exercice ajoutés à la balance du compte de Profits & Pertes au 30 novembre 1929 qui était le \$441,225.15 formant un total de \$952,682.69. Après le paiement du dividende ordinaire de 9% aux actionnaires, s'élevant à \$3,600,000, attribution d'une somme de \$69,500 au paiement de taxes fédérales, provision pour impôt sur revenu, et \$60,000 pour amortissement sur immeubles et maintien de nouvelles succursales, la balance reportée le 30-novembre dernier au compte de Profits & Pertes est de \$463,182.69.

L'actif total de la Banque est de \$52,482,028.10. L'actif liquide, composé de valeurs en caisse, dépôts dans les banques, prêts à demande contre nantissement de titres, valeurs du gouvernement fédéral, des provinces et autres, s'élève à \$27,110,273.21 correspondant au pourcentage élevé de 58% des obligations envers le public.

Au passif du bilan, les items suivants reflètent le ralentissement général dans les affaires, mais cette contraction est, toutefois, bien minime. Les billets de la Banque en circulation au montant de \$4,169,270 sont de 1½% de moins que l'an dernier. Les dépôts reçus du public canadien seulement, la Banque n'opérant pas de succursales en pays étrangers, s'élèvent à \$41,679,138.93 représentant une contraction de 2 1/3 sur les chiffres de 1929.

Un item intéressant est celui des dépôts épargnes, au montant de \$35,787.20 qui laisse voir une augmentation de plus de \$100,000 sur les chiffres de l'an dernier.

L'assemblée générale annuelle des actionnaires, à laquelle sera fait le rapport détaillé comme à l'ordinaire, est convoquée pour mercredi, le 28 janvier courant.

### “Buyer's Week”

Pour répondre à de nombreuses questions: la Chambre de commerce n'a rien à faire avec l'organisation de “Buyer's Week”.

Le Board of Trade est seul intéressé dans ce mouvement, quoiqu'il se serve du nom de l'un de nos ex-présidents.

# La Banque Provinciale du Canada

## COMPTE PROFITS ET PERTES

29 NOVEMBRE 1930

### CRÉDIT

|  |               |                      |
|--|---------------|----------------------|
| Balance au crédit du compte "Profits et Pertes" le 30 novembre 1929.....   | \$ 441,225.15 |                      |
| Profits de l'exercice finissant le 30 novembre 1930, déduction faite des frais d'administration, intérêts sur dépôts, réserve pour intérêts perçus sur billets non échus (\$78,692.94) et provision pour pertes et dettes douteuses..... | 511,457.54    |                      |
|  |               | <u>\$ 952,682.69</u> |

### DÉBIT

|  |             |                      |
|--|-------------|----------------------|
| Répartis comme suit:   |             |                      |
| Dividende trimestriel au taux de 9% l'an sur le capital versé comme suit:                                    |             |                      |
| Payé le 1er mars 1930.....   | \$90,000.00 |                      |
| Payé le 1er juin 1930.....   | \$90,000.00 |                      |
| Payé le 2 septembre 1930.....  | \$90,000.00 |                      |
| Payable le 1er décembre 1930.....  | \$90,000.00 |                      |
|  | 360,000.00  |                      |
| Taxe fédérale sur le Papier-Monnaie (circulation de cette Banque) et provision pour impôt sur le revenu..... | 69,500.00   |                      |
| Amortissement des immeubles et Maintien des nouvelles succursales.....                                       | 60,000.00   |                      |
|  | 489,500.00  |                      |
| Balance au crédit du compte "Profits et Pertes".....   | 463,182.69  |                      |
|  |             | <u>\$ 952,682.69</u> |
| FONDS DE RESERVE:  |             |                      |
| Balance au crédit le 29 novembre 1930.....   |             | \$1,500,000.00       |

VÉRIFIÉ ET TROUVÉ EXACT:  
(Signé) J.-R. CHOQUET, Comptable-en-chef.

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION:  
(Signé) H. LAPORTE, Président.  
(Signé) Chs. A. ROY, Gérant General.

## Rapport Général de la Banque au 29 novembre 1930

### PASSIF

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Dépôts ne portant pas intérêt.....   | \$ 5,891,313.73         |
| Dépôts portant intérêt, y compris l'intérêt accumulé jusqu'à date.....                           | 35,787,825.20           |
| Balance due au Gouvernement Fédéral.....   | 353,006.76              |
| Balances dues aux Gouvernements Provinciaux.....   | 37,208.32               |
| Balances dues aux Banques et Correspondants de Banques du Royaume-Uni et des Pays étrangers..... | 114,277.86              |
| Lettres de Crédit en Cours.....  | 24,799.17               |
|  | <u>\$ 42,208,431.04</u> |
| Billets de la Banque en circulation.....   | 4,169,270.00            |
| Dividendes déclarés et non encore réclamés.....  | 4,472.55                |
| Dividende déclaré et payable le premier décembre 1930.....                                       | 90,000.00               |
| Passif non compris dans les items précédents.....  | 46,671.82               |
|  | <u>\$ 46,518,845.41</u> |
| Total des Obligations au Public.....   |                         |
| Capital versé.....   | 4,000,000.00            |
| Fonds de réserve.....  | 1,500,000.00            |
| Balance au compte "Profits et Pertes".....   | 463,182.69              |
|  | <u>\$ 52,482,028.10</u> |

# La Banque Provinciale du Canada

## ACTIF

|   |                         |
|---|-------------------------|
| Espèces monnayées.....  | 235,486.10              |
| Billets du Dominion.....  | 2,732,241.00            |
| Billets d'autres Banques.....   | 507,545.00              |
| Numéraire des Etats-Unis et autre numéraire étranger.....   | 72,905.00               |
| Chèques d'autres Banques.....   | 2,010,091.73            |
| Balances dues par d'autres Banques au Canada.....   | 1,123,031.23            |
| Balances dues par des Banques et Correspondants de Banques ailleurs qu'au Canada.....   | 370,240.40              |
|   | <u>\$ 7,051,540.46</u>  |
| Valeurs du Gouvernement de la Puissance du Canada et des Provinces, ne dépassant pas la valeur marchande.....   | 6,320,644.49            |
| Valeurs municipales canadiennes et valeurs publiques britanniques, étrangères et coloniales, autres que les valeurs publiques canadiennes, ne dépassant pas la valeur marchande.....      | 3,900,973.93            |
| Valeurs de chemins de fer, débetures et actions, n'excédant pas le prix du marché   | 3,138,389.71            |
| Prêts à demande et à courte échéance (ne dépassant pas trente jours) au Canada, sur actions, débetures, obligations et autres titres d'une valeur marchande qui suffit à les couvrir..... | 6,698,725.22            |
| Grand total.....  | <u>\$ 27,110,273.81</u> |
| Prêts à terme aux Corporations Municipales et Scolaires.....  | \$ 1,518,880.43         |
| Prêts courants et escompte au Canada, après avoir pleinement pourvu pour créances mauvaises ou douteuses.....   | 20,161,420.16           |
|   | <u>21,680,300.59</u>    |
| Déduction pour intérêts perçus à l'avance sur les dits effets.....  | 78,692.94               |
|   | <u>\$ 21,601,607.65</u> |
| Engagements de Clients sur Lettres de Crédit.....   | 24,799.17               |
| Dépôt fait au Gouvernement Fédéral en garantie des billets de la Banque en circulation.....   | 212,600.00              |
| Prêts non en cours, déduction faite des pertes prévues.....   | 173,813.13              |
| Immeubles autres que les bureaux de la Banque.....  | 418,277.37              |
| Immeubles et meubles appartenant à la Banque, au prix coûtant, déduction faite des amortissements.....  | 2,195,260.78            |
| Créances hypothécaires sur immeubles vendues par la Banque.....   | 498,936.57              |
| Autre actif non compris dans les items précédents.....  | 246,459.62              |
|   | <u>\$ 52,482,028.10</u> |

VÉRIFIÉ ET TROUVÉ EXACT:  
(Signé) J.-R. CHOQUET, Comptable-en-chef.

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION:  
(Signé) H. LAPORTE, Président.  
(Signé) Chs-A. ROY, Gérant Général.

## CERTIFICAT DES AUDITEURS NOMMÉS PAR LES ACTIONNAIRES

Aux actionnaires de LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Nous avons comparé le bilan ci-dessus avec les livres du Bureau-Chef et les rapports certifiés reçus des différentes succursales. Nous avons vérifié les valeurs détenues au Bureau-Chef, représentant les placements de la Banque et garantissant les prêts. Tous les renseignements et explications que nous avons requis nous ont été donnés.

Nous sommes d'opinion que les opérations de la Banque qui sont venues à notre connaissance relèvent des pouvoirs de la Banque et que l'état ci-haut est bien rédigé de façon à donner un aperçu vrai et exact de la situation de la Banque à l'heure actuelle, après provision pour pertes et créances douteuses, ainsi que l'indiquent les livres de la Banque.

(Signé) J.-A. LARUE, C. A., de LaRue & Trudel, Québec et Montréal.

Montréal, 23 décembre 1930.

(Signé) E.-H. CHAMPAGNE, C. P. A., Montréal.

## L'Ecole Technique de Montréal

Décidément, la fin de novembre dernier a été la période des anniversaires de fondation. Le 24, la Chambre de Commerce célébrait la 45<sup>ème</sup> année de son existence, et les 26 et 27 c'était au tour de l'Ecole Technique qui atteignait les premiers vingt ans de sa vie.

Pour commémorer cet évènement l'Ecole Technique a voulu prouver au public Montréalais que sa fondation était justifiée et elle nous a convié à constater de visu le travail qui s'y accomplit. Orgueilleuse à bon droit de ses progrès, l'Ecole nous avait invité à inspecter ses locaux au moment où ses nombreux élèves seraient au travail et pendant que la machinerie fonctionnerait. Nous avons été servi à souhait. Sous la direction de M. Bélanger, l'âme et le pivot de l'Ecole, nous nous sommes rendu compte combien cette institution rend de services à la jeunesse qui se destine aux arts et métiers. M. Bélanger et ses professeurs se sont multipliés pour expliquer par le menu l'action de chacun et tous, nous en sommes convaincu, ont été émerveillés, mais non surpris des résultats obtenus.

Il y a plus de cinq cents élèves aux cours du jour et au-delà de deux milles à ceux du soir et, nous a-t-on dit, si on avait un plus grand local, on pourrait l'employer d'emblée. Nous n'en doutons pas car l'Ecole Technique est certainement l'institution où les nôtres vont se façonner pour la vraie lutte de l'avenir.

Tant que le monde existera, la manie du défunt saint Thomas existera aussi : Il faut voir pour être convaincu et il n'y a pas de science positive qui n'est positivement vue. En d'autres mots, il faut voir pour être certain que c'est bien cela qu'on enseigne. A l'Ecole Technique on ajoute la pratique à la théorie et c'est cela qui fait sa force et qui lui amène la jeunesse studieuse et anxieuse de s'outiller pour être autre chose que des commis ou des professionnels d'élite de 400 ou de quatre sous, comme on voudra. Aussi, ceux qui sortent de l'Ecole sont-ils recherchés par la grande industrie, par les utilités publiques, à tel point qu'il n'y en a jamais assez pour satisfaire l'offre d'emploi. C'est un précieux témoignage qui mérite d'être proclamé bien fort.

A l'Ecole Technique on enseigne la mécanique sous toutes ses faces et dans toutes ses phases. On y enseigne aussi la plomberie, l'imprimerie, l'électricité, l'ébénisterie, le dessin, la chimie, l'usage du bois sous toutes les formes, la forge, l'automobile et, le dernier luxe, la construction de l'aéroplane. En un mot, tout, tout ce qui est nécessaire aux différents corps de métiers et aux arts appliqués. Les élèves se recrutent chez toutes les nationalités et les cours sont donnés en français et en anglais.

L'Ecole Technique est trop à l'étroit et la sub-

vention qu'elle reçoit de l'état est insuffisante. De plus, afin de récréer ses élèves entre les cours et aussi et surtout, pour leur permettre de se rencontrer et de fraterniser entre eux, il lui faudrait un gymnase. Actuellement, les élèves se prévalent de l'hospitalité de l'Association du National, mais il serait préférable qu'ils aient leur gymnase.

L'auteur de ces lignes croit fermement que l'avenir des Canadiens de langue française est dans le commerce, l'industrie et la finance. L'engouement de nos pères pour les professions libérales a plus que prouvé leur erreur et a trop longtemps maintenue les nôtres dans un état de stagnation déprimante par rapport aux autres races qui nous entourent. Qu'on me comprenne bien : je suis de ceux qui veulent les Canadiens-français instruits, très instruits même. Mais de là à en faire uniquement des professionnels, des songes-creux et des beaux parleurs, mille fois non. On peut être très instruit et être du commerce ou de l'industrie en même temps. Donc, assez de subventions à millions aux universités et qu'on songe un peu plus aux écoles où on fait les hommes de l'avenir, ceux-là même qui seront les égaux, sinon les supérieurs de ceux que nous envions et qui mènent l'univers. Qu'on ouvre largement la bourse publique et qu'on subventionne proportionnellement aux taxes qu'on extrait du commerce, de la finance et de l'industrie. Que l'apathie se change en sympathie envers nos Ecoles Techniques et, plus spécialement envers celle de Montréal.

Malgré qu'une loi irraisonnée ait enlevé à notre Chambre de commerce sa représentation sur le Bureau de Direction de l'Ecole Technique pour la reporter à une commission de trois membres, dont deux sont des étrangers à notre pays; malgré cette injure aux hommes d'affaires, je suis convaincu que ces derniers seraient prêts à écouter d'une oreille sympathique une demande d'aide à l'Ecole Technique. Ils réalisent trop l'appoint que leur procure cette institution pour rester sourds à son appel. La Chambre de commerce a été l'instigatrice de la construction, de la création de l'Ecole Technique. Malheureusement on l'a oublié trop vite. Tout de même, elle lui conserve et lui conservera toujours la meilleure place dans son coeur.

Il faut que l'Ecole Technique s'agrandisse; il faut qu'elle soit plus généreusement subventionnée par l'Etat et qu'elle possède un gymnase des plus moderne. Aidons-lui à atteindre son but. Aidons-lui à continuer son oeuvre bienfaisante et avant la prochaine décade, elle aura rendu au centuple.

Nous ne saurions trop féliciter M. Alphonse Bélanger, le directeur, et son personnel-enseignant, des résultats obtenus. Tous canadiens de naissance, ils font mentir l'opinion qu'il est nécessaire d'aller à l'étranger chercher ceux qui doivent diriger nos écoles.

## LA CORPORATION DE GARANTIE DE TITRES ET DE FIDUCIE DU CANADA

Capital \$1,000,000.

**CERTIFICATS DE PRETS HYPOTHECAIRES à 6%**

*Garantis absolument quant au remboursement  
du Capital et du versement des Intérêts.*

Ecrivez aujourd'hui pour notre Brochurette  
donnant tous les détails de nos certificats, qui  
peuvent être émis pour les montants de  
\$100.00, \$500.00, \$1,000.00 et plus.

134 St-Jacques, coin St-François-Xavier, Montréal

### OFFICIERS

Ernest R. Décary, président      Sir Herbert Holt, vice président

### DIRECTEURS

|                    |                      |                       |
|--------------------|----------------------|-----------------------|
| Robert Adair       | Hector Décary        | John H. Price         |
| E. W. Beatty, C.R. | Aimé Geoffrion, C.R. | Hon. D. Raymond       |
| A. J. Brown, C.R.  | Sir Charles Gordon   | George A. Ross        |
| Thos. S. Darling   | H. W. K. Hale        | Hon. L. A. Taschereau |
| Kenneth T. Dawes   | Sir Herbert Holt     | Hon. J. M. Wilson     |
| Ernest R. Décary   | Walter Molson        |                       |

LES MEILLEURS AGENTS AU CANADA  
représentent

## L'Assurance Mont-Royal

FEU—AUTOMOBILE—VITRES—TORNADE  
ARROSEURS AUTOMATIQUES

Bureaux-chef: 465 RUE ST-JEAN, MONTREAL

H. C. BOURNE, Vice-président et Gérant-général.  
J.-A. MACDONALD et JOS. DAGENAIS, Asst-gérants.

### DIRECTEURS

|   |  |
|---|--|
| Hon. N. PERODEAU,<br>Ex-Lieutenant-gouverneur | F. G. DONALDSON,<br>Gér.-gen. Montreal Trust Co.                 |
| C. E. GRAVEL,<br>Prés. Chambre de commerce    | CHS LAURENDEAU, C.R.,<br>Dir. Banque Can. Nationale              |
| H. C. BOURNE,<br>Vice-prés. Ass. Mont-Royal   | WM. ROBINS<br>S. GODIN, Jr.,<br>Prés. Soc. de Placements du Can. |

Nous invitons les agents pour les districts  
qui ne sont pas représentés.

## Ecole Polytechnique

Fondée en 1873

TRAVAUX PUBLICS — INDUSTRIE

Toutes les branches du génie

Chimie industrielle

1430, rue Saint-Denis

Montréal

## PARFAITE SECURITE

L'Assurance LONDON GUARANTEE,

dont l'existence remonte à au-delà de 50 ans et les  
affaires se chiffrant dans les millions, offre la plus  
parfaite garantie aux hommes d'affaires qui veulent se  
protéger. Elle transige tous les risques, excepté la vie,  
comme suit :

|            |  |
|------------|--|
| Personnel  | Accidents et Maladie   |
| Caution    | de toute nature  |
| Automobile | Responsabilité, Dommage à<br>la propriété, Collision, In-<br>cendie et Vol |

Responsabilité des patrons envers le public  
Voitures de livraison et ascenseurs  
Fuite dans les arroseurs automatiques  
Assurance contre incendie  
Vol avec effraction  
Vitre.

Le bureau de Montréal apporte une prompt attention  
à l'émission des polices et aux règlements des  
réclamations dans la Province.

London Guarantee and Accident  
Company, Limited

204 rue Notre-Dame Ouest, — Montréal

Wm. R. BULLOCH, Gérant local.

1914-1915 ANNUAIRE COMMERCIAL MONTREAL  
 25555

## ECOLE TECHNIQUE

200 rue Sherbrooke, Ouest, Montréal

Fondée par le Gouvernement de la province de Québec  
Subventionnée par le Gouvernement Provincial  
et la Cité de Montréal

Préparant aux Carrières industrielles  
comme Experts, Contremaîtres, Chefs d'Ateliers  
Imprimeurs, Etc.

### COURS DU JOUR

**Cours technique.**—Trois années d'études. Enseignement théorique et manuel. Laboratoires et ateliers des mieux outillés. Bourses d'études aux élèves méritants et peu fortunés.

**Cours des métiers.**—S'adressant aux jeunes gens qui n'ont pas eu l'avantage de finir leurs études primaires, mais qui désirent se préparer à l'exercice d'un métier.

**Cours d'apprentissage.**— Ces cours sont organisés selon les besoins locaux, en collaboration avec l'Industrie, de façon à

permettre aux apprentis qui travaillent régulièrement sous un patron, de venir à l'Ecole chercher les connaissances théoriques et appliquées qu'il leur sera impossible d'acquérir au cours ordinaire de leurs occupations.

**Cours spéciaux d'Automobile.**— Cours complet de mécanique et d'électricité d'automobile préparant à l'obtention de la licence de mécaniciens en véhicules moteurs délivrée par le Gouvernement de la Province de Québec.

### COURS DU SOIR

**Cours libres.**— Mathématiques appliquées. Dessin industriel. Electricité théorique et pratique (laboratoires et ateliers). Chimie industrielle. Peinture en bâtiment (intérieur et extérieur). Plomberie sanitaire et chauffage. Estimations en

construction. Tracé en construction. Modelage. Menuiserie. Ebénisterie. Ajustage. Soudure autogène. Forge. Fonderie. Chaudière à vapeur. Automobile. Imprimerie (composition, presses).

Pour tous renseignements s'adresser au Secrétariat :  
Téléphone PLATEAU 1513

La Nouvelle

## MONTREAL DAIRY Company Ltd.

LAIT — CREME DOUCE  
BEURRE ET  
CREME GLACEE

*Achez nos produits avec  
confiance.  
Ils ne sont pas égaux.*

1200 Ave l'apineau

Amherst 1151

Montréal, Qué.

## British Colonial Fire Insurance Company

Actif dépassant \$1,000,000.

BRITISH COLONIAL BLDG.,

Bureau chef: 464 rue St-Jean, Montréal

THEODORE MEUNIER      B. A. CHARLEBOIS  
Prés. et Gérant gén.      Vice-président

## Fire Association

OF PHILADELPHIA

Actif dépassant \$30,000,000.

Bureau-chef pour le Canada:

464 rue St-Jean, Montréal

THEODORE MEUNIER, Gérant

Feu  
Automobile  
Explosion  
Tempête  
de vent  
Bris de  
sprinkler  
Profits  
Loyers

Agents  
demandés

## A. AUBRY & FILS, Limitée

MANUFACTURIERS



FERBLANTERIE ET MARCHANDISES  
GALVANISEES

Tél. Amherst 1131\*

2340 Avenue Delorimier

Montréal



emprunteurs, les empêchant ainsi d'acheter des marchandises étrangères.

On doit se rappeler que durant 1927, dans un effort pour aider aux pays européens de continuer leurs paiements en or, les taux de réescompte à New-York furent réduits à 3½ pour cent. Cette politique contribua sans doute à l'inflation de 1928 et 1929. C'est une question d'opinion quant à savoir si la raison était suffisante pour justifier la réduction du taux à ce temps-là; mais, quel que soit le point de vue à ce sujet, il semble clair qu'une politique plus serrée aurait dû être adoptée tôt en 1928 et continuée jusqu'à la fin de la crise. Cette politique aurait relenti les affaires plus vite mais il nous aurait été plus facile d'en revenir. Nous avons compté en 1929 une période d'inflation et nous avons eu le krach inévitable, mais ne portons-nous pas la déflation trop loin et due, encore une fois, à une mauvaise politique monétaire?

Les caractéristiques de la dépression actuelle des affaires sont la chute sans précédent des cours des titres de Bourse et un déclin considérable des articles nécessaires à la vie. Il ne faut pas oublier que l'argument de la surproduction n'en est pas un car le pouvoir d'achat du peuple est gouverné par le volume total de production aux prix courants des effets en vente. L'argent n'est qu'un médium entre le vendeur et l'acheteur. L'offre et la demande sont alors réciproques.

#### Le discours du Gérant-Général

Le gérant général, M. M.-W. Wilson, analysa en détail le compte de profits et pertes et le bilan annuel. En ce qui regarde la position des banques par rapport au pool du blé, M. Wilson dissipa toute appréhension qui pourrait exister en faisant la déclaration suivante :

"Au pays les commentaires ont été nombreux au sujet des crédits accordés par les banques aux pools de blé. Je dois vous dire que bien que certains prêts aient été considérables, ils reposent sur des bases absolument sûres, étant garantis non seulement par le grain, mais par le gouvernement, ce qui élimine toute possibilité de perte pour les banques".

Il déclara de plus que les banques canadiennes à charte ont été en mesure de satisfaire d'une manière satisfaisante aux exigences financières en ce pays durant une période difficile, que la stabilité de nos institutions bancaires a été clairement démontrée et qu'il a été prouvé une fois de plus que le système bancaire canadien répond adéquatement aux besoins du pays en temps normal comme durant les périodes de dépression.

— o —

## Banque Canadienne Nationale

Les bénéfices nets s'élèvent à \$1,024,702. — Les dépôts forment une somme de \$119,707,085.

L'actif s'établit à \$147,244,132.

La Banque Nationale a tenu à Montréal, le 15 janvier 1931, sous la présidence de l'hon. F.-L. Béique, la 56ème assemblée générale annuelle de ses actionnaires.

Le rapport du Conseil d'administration pour l'exercice terminé le 29 novembre 1930, met au jour une situation tout à fait satisfaisante.

Les bénéfices nets de l'année s'élèvent à \$1,024,702, à rapprocher de \$1,053,099 en 1929, qui avait été, pour cette institution une année record. Après paiement des dividendes (\$669,852), contribution au fonds de pension du personnel (\$40,000), provision pour les impôts fédéraux (\$115,000) et versement de \$125,000 au Trésorier de la Province de Québec, le compte profits et pertes fait ressortir un solde créditeur de \$178,229, en regard de \$132,292 au 30 novembre 1930.

Le poste le plus important du passif est actuellement celui des dépôts qui se chiffre par \$119,707,085, en diminution de \$1,111,111 par rapport au 30 novembre 1929, soit moins de 1%. Les dépôts d'épargne forment une somme de \$101,372,283, qui ne représente qu'une contraction de \$513,723 relativement à l'exercice précédent.

L'actif total de la Banque s'établit à \$147,244,132, à rapprocher de \$155,245,638 au 30 novembre 1929. L'actif liquide s'élève à \$21,227,299, soit l'équivalent de 16.05 pour cent du passif envers le public, contre 15.27 pour cent à la même date l'an dernier. L'actif immédiatement réalisable se chiffre par \$72,721,566, et équivaut à 54.98 pour cent du passif envers le public. Les prêts courants et escomptes s'élèvent à \$66,424,828, en regard de \$68,599,076. Cette légère contraction, 3 pour cent environ, reflète le ralentissement économique qui s'est fait sentir au Canada au cours de l'année.

En proposant l'adoption du rapport du Conseil d'administration, le président, l'hon. F.-L. Béique, a fait observer que les résultats des opérations de la Banque au cours du dernier exercice indiquent, non seulement que la Banque Canadienne Nationale est en excellente posture, mais encore que la Province de Québec a été moins affectée que plusieurs autres Provinces canadiennes par le ralentissement industriel et commercial qui se fait sentir dans le monde. La position privilégiée dans laquelle se trouve, en cette période difficile, la vieille Province de Québec tient sans doute à l'équilibre qui s'est maintenu jusqu'ici entre la production agricole et la production industrielle, mais elle tient peut-être davantage encore à l'esprit de travail, d'économie et de prévoyance des ses habitants, qui se sont constitué des réserves pendant les bonnes années, et à l'harmonie qui règne dans les relations entre le capital et le travail. Les théories de ceux qui s'efforcent de mettre en antagonisme le capital et le travail sont contredites par les faits, puisque les deux forces qu'ils prétendent opposer l'une à l'autre sont faites pour collaborer en se complétant. La situation économique au cours de l'année dernière n'a-t-elle pas mis en lumière la solidarité qui les unit? La crise qui sévit dans tous les pays les atteint toutes les deux, puisque la dépression économique provoque d'abord le chômage des capitaux, qui a pour conséquence le chômage des travailleurs. Les capitaux engagés dans les entreprises productives ne sont pas autre chose que des outils mis à la disposition des ouvriers sous forme d'usines et fabriques, d'outillage et de matières premières. Vouloir soulever le travail contre le capital, c'est engager l'ouvrier à détruire ses outils. Ceux qui apportent à la production les capitaux dont elle a besoin et ceux qui lui apportent leurs services, dont elle n'a pas moins besoin, sont donc dans un état d'étroite interdépendance. Le bien-être des uns et des autres dépend de leur loyale coopération.

Au sujet des causes de la crise mondiale, l'hon.

F.-L. Béique déclare que plusieurs facteurs défavorables s'atténueront d'eux-mêmes avec le temps, mais que quelques-unes des conséquences financières de la Grande Guerre ne cesseront pas d'entraver sérieusement les relations économiques internationales dans l'intervention des Etats intéressés. Après avoir cité un passage de l'Histoire économique et financière de la nation française, publiée en 1927, et où M. Germain Martin prévoit que les perturbations internationales ne prendront fin que lorsque les Etats-Unis, créanciers de l'Europe, consentiront à une révision générale des dettes de guerre et à leur annulation totale ou partielle, l'hon. F.-L. Béique fait allusion aux récentes déclarations du président de la Chase National Bank, la plus grande banque du monde. M. Albert H. Wiggin suggère, comme l'un des remèdes à la dépression mondiale, que le Gouvernement des Etats-Unis prenne l'initiative de négociations en vue de réduire les dettes interalliées. Il n'est pas douteux, conclut le président de la Banque Canadienne Nationale, qu'un allègement des dettes de guerre, qui sont une cause de dépression économique dans tous les pays, contribuerait beaucoup à la reprise de l'activité économique dans le monde.

Les actionnaires, après avoir adopté des résolutions de félicitations à l'adresse des administrateurs et de remerciements à l'adresse du personnel, ont réélu le conseil d'administration, ainsi composé: l'hon. F.-L. Béique, MM. Armand Chaput, A.-N. Drollet et J.-H. Fortier, sir J.-Geo. Garneau, MM. A.-A. Larocque, Ch. Laurendeau, c.r.' et Beaudry Lemay, l'hon. D.-O. L'Espérance, M. Leo G. Ryan, l'hon. J.-M. Wilson.

### Beauharnois Power Corporation

Samedi, le 8 novembre dernier, à peu près 100 des membres de la Chambre s'étaient prévalu de l'invitation à visiter les travaux en cours de la Beauharnois Corporation.

Des autobus transportèrent les excursionnistes et, à leur arrivée aux bureaux de la Corporation, la réception eût lieu et, sous la direction du Président, M. Swezey, commença immédiatement la visite de l'usine des pouvoirs, des forges, des concasseurs et de l'outillage. Le tout fut interrompu pour le déjeuner qui fut servi dans l'une des salles de la Compagnie. A l'issue du repas, M. Swezey fit un historique succinct de la formation de la Corporation expliquant les plans qu'on met présentement à exécution et annonçant le programme qui serait suivi. Le Président de la Chambre le remercia pour la cordiale réception qui nous était faite et l'assura de l'intérêt que tous prenaient à ces développements et le félicita, ainsi que ses associés, d'avoir mis en marche, dans un espace de temps relativement court, une aussi gigantesque entreprise.

A cet endroit on peut avoir déjà les remblais du

futur canal d'alimentation et sa perforation par une machine hydraulique.

Par les travaux qui sont en cours, la Corporation, en plus de fournir un canal à la navigation, s'assure un pouvoir de 500,000 chevaux-vapeurs qu'elle pourra porter, suivant le besoin, jusqu'à deux millions de chevaux-vapeurs.

Le canal terminé, aura une longueur de quinze milles à peu près et reliera les lacs St-François et St-Louis et fera partie du projet de creusement du St-Laurent, si le gouvernement le juge à propos.

La distance entre chaque remblai est de 3,000 pieds. Etant donné que le calcaire est à une profondeur de quatre à cinq pieds seulement de la surface du sol, la Corporation y trouve toute la pierre dont elle a besoin pour ses travaux et un concasseur des plus modernes peut broyer la roche la plus dure qui est immédiatement déposée dans des wagons qui la transportent aux endroits où elle sera utilisée soit au béton, soit aux remblais.

Le creusement du canal se fait au moyen d'une puissante machine à succion qui délaie la terre par l'eau et la fait passer dans des tuyaux en fer de 24 pouces, qui sont échelonnés sur une distance de plus de sept milles. Ainsi transportée, cette boue aide à la construction des remblais. Il y a actuellement à peu près 200 pieds carrés, sur une profondeur de 18 pieds qui sont ainsi creusés. C'est le commencement puisque le canal aura une largeur de trois mille pieds, une longueur de quinze milles et une profondeur maximum de 27 pieds.

La Corporation emploie 5000 hommes qu'elle nourrit et loge on ne peut mieux dans les circonstances.

Les travaux se poursuivent pendant 24 heures par jour, excepté le dimanche, et on compte que le tout sera en opération le 1er octobre 1932.

La construction actuelle de l'usine qui développera tout d'abord 200,000, puis 500,000 chevaux-vapeurs, a une longueur de 1000 pieds. Elle n'est que le commencement puisque pour donner les 2,000,000 de chevaux-vapeurs visés, elle aura une longueur de 3,000 pieds.

C'est dire que tous ceux qui ont pris avantage de l'invitation qui leur a été faite ont été émerveillés des travaux qui sont accomplis dans le cours d'une seule année. En effet, quand on songe qu'une vingtaine de bâtisses spacieuses ont été érigées, qu'un chemin de fer a été construit et que dans un avenir assez rapproché, les travaux seront terminés, sans parler de l'usine du pouvoir qui est en voie de complétion, on peut difficilement se rendre à l'évidence sans les avoir vus.

Nous croyons nous faire l'écho du Conseil de cette Chambre en offrant nos sincères remerciements à M. Swezey et à son personnel, pour l'aimable invitation qu'il nous a faite et l'assurer combien tous ceux qui ont pris part à cette visite en sont revenus émerveillés et enchantés.

COPIE DES BREVETS PATENTÉS AMÉRICAINS ET CANADIENS

# BANQUE CANADIENNE NATIONALE

*Situation au 29 novembre 1930*

## COMPTE PROFITS ET PERTES

|  |                        |   |                        |
|--|------------------------|---|------------------------|
| Dividendes.....\$  | 699,971.59             | Solde créditeur au 30 novembre 1929.....\$          | 132,292.56             |
| Fonds de pension du personnel.....                                       | 40,000.00              | Solde de la prime sur les nouvelles actions.....    | 1,206.00               |
| Impôts fédéraux.....   | 115,000.00             | Profits de l'exercice finissant le 29 novembre 1930 | 1,024,702.28           |
| Versement au Trésorier de la Province de Québec (14, Geo. V, ch. 3)..... | 125,000.00             |   |                        |
| Solde créditeur au 29 novembre 1930.....                                 | 178,229.25             |   |                        |
|  | <u>\$ 1,158,200.84</u> |   | <u>\$ 1,158,200.84</u> |

### PASSIF

#### Envers le public :

|  |                          |
|--|--------------------------|
| Billets de la Banque en circulation.....\$ | 10,735,984.00            |
| Dépôts (épargne et comptes courants).....  | 121,538,347.74           |
| Divers.....                                | 612,979.55               |
|  | <u>\$ 132,887,311.29</u> |

#### Envers les actionnaires :

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Capital, réserve, dividendes et profits non répartis..... | 14,356,820.90            |
|   | <u>\$ 147,244,132.19</u> |

### ACTIF

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Argent en caisse, dans d'autres banques et aux réserves centrales d'or.....\$                           | 21,227,299.42            |
| Obligations et actions.....<br>(comptées au-dessous de la valeur marchande)                             | 33,262,232.29            |
| Prêts à demande.....<br>(garantis par des titres d'une valeur marchande amplement suffisante)           | 11,598,243.17            |
| Prêts courants et escomptes.....<br>(déduction faite des créances douteuses et des fonds de prévoyance) | 73,233,942.65            |
| Immeubles, créances hypothécaires, mobilier et divers.....<br>(comptés au-dessous de leur valeur)       | 7,922,414.66             |
|   | <u>\$ 147,244,132.19</u> |



## Les améliorations en BETON sont essentiellement Canadiennes

...Elles signifient de l'emploi pour les Canadiens dans toutes leurs phases, depuis la matière première, jusqu'à l'achèvement des travaux. Dans ces travaux, l'on emploie des matériaux canadiens, tels que : agrégats, armature en fer, bois, ciment "Canada". Les fabricants et les ouvriers tirent profit de chaque entreprise en Béton commencée au pays. Recommandez l'emploi de ce matériel moderne, pour la permanence, l'incombustibilité et comme facteur de prospérité en donnant de l'emploi aux Canadiens.

### CANADA CEMENT COMPANY LIMITED

Edifice Canada Cement Company  
Carré Phillip - - - Montréal

Bureaux des ventes à  
MONTREAL TORONTO WINNIPEG CALGARY

## CROISIERES D'HIVER 1931

**Dans la Méditerranée** Croisière de luxe, caractérisée par le service et les longs séjours sur le littoral. Palma, la Sicile, Venise et la Syrie mêmes sont incluses dans l'itinéraire, à prix aussi bas que \$900. "EMPRESS OF FRANCE", 3 février, 73 jours.

**Aux Antilles** Escales dans 14 ports intéressants, \$306. et plus. Deux départs à 29 jours d'intervalle, 9 janvier — 11 février — par le paquebot moderne de 20,000 tonnes : "DUCHESS OF BEDFORD".

**BROCHURES :** Vous devriez vous les procurer dès maintenant afin de décider quelle croisière vous allez faire et de retenir vos cabines pendant qu'il y a choix comp'et à tous les prix. Téléphonnez ou écrivez simplement à votre agent local ou à

D. R. KENNEDY, Agent Général,  
201 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal.

### LE PACIFIQUE CANADIEN

La Plus Grande Organisation de Voyages au Monde  
AYEZ TOUJOURS DES CHEQUES DE VOYAGES  
DES MESSAGERIES DU PACIFIQUE CANADIEN.  
NEGOCIABLES PARTOUT.



## Bureau de Placement Provincial

### SERVICE GRATUIT SANS DELAI

Des milliers de personnes ont obtenu depuis la création du Bureau de Placement, par le Gouvernement Provincial, des emplois permanents des plus avantageux, et cela

### GRATUITEMENT

Nous attirons aussi l'attention des patrons, qui pourront, en communiquant leurs demandes à ce Bureau, obtenir des employés compétents, et sans délai puisque un grand nombre de personnes sans emploi s'y présentent chaque jour; à ce bureau vous pouvez faire un choix avantageux.

### SERVICE

Nous ne saurions trop insister auprès des patrons et employés sur les avantages de se servir de ce Bureau de Placement Provincial dont l'action s'étend à toutes les branches du travail et de l'industrie.

### AVANTAGE

Vous avez l'avantage de traiter personnellement, si vous le désirez, avec les employés et aussi vous avez l'usage d'un bureau privé.

FRANCIS PAYETTE, Surintendant.

No 9, rue Saint-Jacques MONTREAL  
HEURES DU BUREAU: 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.  
Correspondance sollicitée

UN "LONDON GIN"  
A UN COUT  
RAISONNABLE !



London Club  
LONDON  
DRY GIN

26 onces . . . . . \$2.50

40 onces . . . . . 3.75

## Melchers Distilleries Ltd.

DISTILLATEURS DEPUIS 1898

Distilleries :  
BERTHIERVILLE, Qué.

Bureau-Chef :  
MONTREAL, Qué.

COPIE DES BREVETS PATENTES AMERICAINES ET CANADIENNES

# BUREAUX A LOUER

Dans l'édifice

de la

**CHAMBRE DE COMMERCE**

25, rue St-Jacques est

Fondée en 1874

## D. Hatton Company

420 à 428 rue Bonsecours  
Montréal

LA CREME DE LA PECHE  
SEULEMENT

LES PLUS GROS DISTRIBUTEURS  
AU CANADA DE

# POISSON

DE TOUT GENRE

EXPERTS DANS LE COMMERCE  
D'HUITRES EN COQUILLES  
ET OUVERTES

## Gin Canadien Melchers Croix d'or



Fabriqué à Berthierville, Qué., sous la surveillance du Gouvernement Fédéral, rectifié quatre fois et vieilli en entrepôt pendant des années.

Trois grandeurs de flacons :

|                 |          |        |
|-----------------|----------|--------|
| Gros . . . . .  | 40 onces | \$3.65 |
| Moyen . . . . . | 26 onces | 2.55   |
| Petit . . . . . | 10 onces | 1.10   |

## Melchers Distilleries Ltd.

DISTILLATEURS DEPUIS 1898

Distilleries :  
BERTHIERVILLE, Qué.

Bureau-Chef :  
MONTREAL, Qué.

Abonnez-vous au

# "Court House Reporter"

Le journal quotidien qui vous renseigne sur tout ce qui se passe en Cour Supérieure et Cour de Circuit.

(Il publie les jugements des deux cours.)

TRES UTILE AU COMMERCE A CREDIT

Pour plus amples informations,

Appelez LANCASTER 1907

ou adressez-vous à 987 BOULEVARD ST-LAURENT



### Méthode sûre

**V**OTRE "home" ou votre bureau ne sont pas des endroits où vous pouvez laisser vos documents ou vos valeurs. Pour une somme minime vous avez à votre service la protection d'un coffret de sûreté doublement protégé par les portes d'acier de notre voûte.

Nous vous invitons à visiter nos voûtes.

Le seul endroit sûr pour y déposer votre testament, débiteures, actions, actes, polices d'assurances, documents de famille, bijoux, etc.

## La Banque Royale du Canada

FG819

## Banque Canadienne Nationale

**Siège social: Places d'Armes, Montréal**

**Capital versé et réserve, \$14,000,000**  
**Actif, plus de \$155,000,000.**

**Incomparables facilités pour toutes  
opérations bancaires dans la  
Province de Québec.**

256 succursales au Canada  
220 succursales et 300 agences dans le Québec.  
64 succursales dans l'île de Montréal.

**Nos ressources sont à votre disposition.  
Notre personnel est à vos ordres.**

La Banque Canadienne Nationale fait gratis, sur demande, le service de son Bulletin mensuel aux hommes d'affaires.

## IL N'AVAIT PAS PREVU...

la crise, les créances différées, et son compte courant fut sans couverture suffisante.

Il importe de vivre en sécurité et le moyen le plus sûr pour l'homme d'affaire, c'est de maintenir un compte courant très garni.

## BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

*Siège Social : Montréal.*

## Les Marchés

Les affaires marchent de pair avec le service des tramways.

Les hommes d'affaires peuvent aller d'un point à un autre de la ville, pour les opérations ou les transactions qu'ils ont à régler, d'une manière continue et régulière et atteindre ainsi les endroits disséminés et les plus éloignés du centre.

Les territoires dans lesquels les marchés s'établissent et les ventes se font, s'étendent tous les jours plus vastes, tout en devenant plus accessibles, grâce au service de transport organisé par la Compagnie des Tramways.

## LA COMPAGNIE DES TRAMWAYS DE MONTREAL

COOP. DES HOMMES D'AFFAIRES MONTREAL

## The Sun Trust Company

LIMITED

Capital payé et profit non divisés..... \$360,689.52  
Actif de fiducie..... \$72,732,001.88

**4%**                      **DEPOTS**                      **5%**  
                                 **D'EPARGNE**

C'EST PLUS PAYANT d'avoir un dépôt d'épargne au  
**SUN TRUST**

et vous avez les meilleures garanties.

INTERET de 4% payé sur tout dépôt remboursable  
à demande et 5% sur tout dépôt à terme.

**CASIER DE SURETE**

Administration générale  
Exécution testamentaire

MONTREAL: Edifice Thémis, 10 ouest, rue St-Jacques  
HARbour 0131 Casier Postal 2010

QUEBEC ..... 132 rue St-Pierre



## LE HAVRE DE MONTREAL

Occupe le premier rang  
DES PORTS DE MER DU CANADA

La valeur de la manutention annuelle des mar-  
chandises.

Le tonnage des Importations et des Exportations.

Le tonnage enregistré des navires.

L'étendue de quaiage disponible.

Le nombre et la qualité de ses entrepôts.

Les facilités d'entreposage frigorifique.

L'efficacité du service de ses voies ferrées.

LE PLUS GRAND PORT DU MONDE POUR L'EXPORTATION  
DES CEREALES

et le  
SECOND PORT DU CONTINENT DE L'AMERIQUE DU NORD

Pour détails et informations, prière de s'adresser aux  
**COMMISSAIRES DU HAVRE DE MONTREAL**

L. EUG. COURTOIS

JOS. COURTOIS

## COURTOIS FRERES

Représentants de "LA PREVOYANCE"

ASSURANCES

Incendie — Vie — Maladie — Accidents  
Bris de glaces — Garantie — Cautionne-  
ment — Vol — Responsabilité patronale  
Automobiles

Bureau établi en 1890

1285 rue Visitation    Tél. Cherrier 3195

## "La Saubegarde"

Compagnie **VIE** d'Assurance

POLICES MODERNES

CLAUSE D'INVALIDITE 3 MOIS

DOUBLE INDEMNITE

NON-DECHEANCE APRES 2 ANS

SERVICE PROLONGATION DE LA VIE

DEMANDEZ NOTRE REPRESENTANT

J. O. DUCHARME  
Gérant  
District Ouest

J. H. LANGEVIN  
Gérant  
District Est

152 RUE NOTRE-DAME EST  
HARbour 7221